

[O sera okruchy lis kruka uprasza...]



MAX JACOB

[O sera okruchy lis kruka uprasza...]

TŁUM. STEFAN NAPIERSKI

O sera okruchy lis kruka uprasza,
Krukiem dla samca zrazu¹ jest kobieta wszelka,
W pychę was niechaj zatem nie wbija cześć nasza:
Sofą bogów jest także kanapka niewielka.

Kobieta

Garniturek jak z pudełka,
Wąs lśniący od brylantyny!
Darwin u pawia objaśnia takich piór przyczyny.

Flirt

Bywa, madrygały² wątłe
Szlifuje mnich od półwiecza,
Lecz ten klasztorny wyjątek,
Istniejąc, sobie zaprzecza.

Ja przygwożdżone dłonie mam do tarczy luny³,
O, wielkie gwiazdy niebios zbryzgaj ty, krwi moja!
Anioł, wiecie, co splata księżycowe łuny,
Nierealnością ducha mego zahaftował,
Bóg, abym ku wam zeszedł, drabinę zbudował:
Ale nie jestem dość wielki,
Kilku w niej zabrakło szczebli,
Dajcie mi skrzydeł waszych, bym lotu próbował.

Poeta

¹zrazu (daw.) — z początku, początkowo. [przypis edytorski]

²madrygał — rodzaj sielankowej pieśni miłosnej lub krótkiego utworu poetyckiego. [przypis edytorski]

³luna (z łac.) — księżyc. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/jacob-o-sera-okruchy-lis-kruka-uprasza>

Tekst opracowany na podstawie: Stefan Napierski, *Od Baudelaire'a do nadrealistów. Przekłady i szkice z nowoczesnej literatury francuskiej*, Gebethner i Wolff, Warszawa 1933.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Śląską Bibliotekę Cyfrową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ. Utwór powstał w ramach "Planu współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 roku" realizowanego za pośrednictwem MSZ w roku 2014. Zezwala się na dowolne wykorzystanie utworu, pod warunkiem zachowania ww. informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, o posiadaczach praw oraz o "Planie współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 r."

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Katarzyna Dug, Paulina Choromańska, Wojciech Kotwica.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.